

**UMTIA**  
*Membership Information*

**ANNUAL MEMBERSHIP FEES:**

Individual	\$40.00
Institutional	\$60.00
Corporate	\$80.00
Student	\$25.00

*Membership is for the calendar year in which you join.*

**WOULD YOU LIKE TO REQUEST A MEMBERSHIP FORM OR INFORMATION?**

To join UMTIA and pay for membership online, or download a mailable membership application, or for more information about UMTIA, visit our website:

[www.umtia.org](http://www.umtia.org)

or contact:

**ELISA GUSTAFSON**  
Membership Director  
[MemDir@umtia.org](mailto:MemDir@umtia.org)

*Serving professional translators and interpreters in the Upper Midwest:*



**UMTIA**

Upper Midwest Translators and Interpreters Association  
A chapter of the American Translators Association  
Email : See the "Contact Us" page at the website  
[www.umtia.org](http://www.umtia.org)

**UPPER MIDWEST TRANSLATORS & INTERPRETERS ASSOCIATION (UMTIA)**

*A chapter of the American Translators Association (ATA)*



*A Professional Organization*



## UMTIA HISTORY

**April 1998** – Activity begins to plan and recruit an Organizing Committee.

**November 17, 2000** – Group charged with establishing a local chapter of the American Translators Association (ATA) begins meeting monthly.

**2001** – First workshop held, ATA approves affiliate status for UMTIA, open house, first members join, first newsletter is published, ATA certification exam administered.

**March 15, 2002** – UMTIA incorporates with the State of Minnesota as a nonprofit organization, ATA certification exam administered. 1<sup>st</sup> annual conference held this year.

**2003** – Programmatic operations are underway: professional development activities, 2 ATA and a NAJIT certification exams administered, and 2<sup>nd</sup> annual conference.

**2004** – Web Site is launched, 3<sup>rd</sup> Annual conference, recognized as an official ATA Chapter, and ATA certification exam administered.

**2005** – 4<sup>th</sup> annual conference. ATA certification exam administered.

**2006** – 5<sup>th</sup> Annual Conference. ATA certification exam administered.

**2007** – Largest conference to date, 2 days, almost 300 attendees, held together with Hennepin County Medical Center: **“Caring for the Limited English Proficient (LEP) Patient: A Dialogue Between Interpreters, Health Care-Providers and the Law.”** ATA certification exam administered.

**2008** – Major reorganization of chapter carried out, ATA certification exam administered.

**2009** – Largest individually undertaken conference to date, 2 days, over 180 attendees: **“Interpreting and Translation: The Professions from All Angles.”** 2 ATA certification exams administered.

## MISSION STATEMENT

To promote quality and professionalism in the field of translating and interpreting in Minnesota, Wisconsin, Iowa, South Dakota, and North Dakota, to educate the general public on issues of translation and interpreting, and to provide networking, training, and development opportunities for local language professionals.



*Professional  
Development*

## BENEFITS OF MEMBERSHIP

**Networking:** Connect (in person and online) with other local language professionals, agencies, and translation and interpreting organizations.

**Professional Development:** Regularly scheduled ATA exam sittings and examination prep sessions.

**Continuing Education:** Through workshops on translation, interpreting, language technologies and terminology, business practices; and a conference every other year, earn CEUs for continuing ATA or other professional organization certification.

**Information:** UMTIA publishes a quarterly newsletter featuring translation and interpreting events locally, nationally, and internationally, job vacancies, member recognition, reference materials, articles of general interest, and much more. Our Website features much of the above, as well as a member directory.

**Annual meeting:** Once a year, UMTIA holds a general meeting for members to get together, share news, elect officers, and voice questions and concerns.

**Committees:** Members are the backbone of UMTIA! Work together to shape the content of our newsletter and website and to steer the organization and the professions forward, by planning and running the conferences and workshops.

## BOARD OF DIRECTORS

**SILVIA MCCALIP**

President

[pres@umtia.org](mailto:pres@umtia.org)

**CLAUDIA GIANNINI**

Vice-President

[vp@umtia.org](mailto:vp@umtia.org)

**TOU JA-VUE YANG**

Secretary

[sec@umtia.org](mailto:sec@umtia.org)

**ELISA GUSTAFSON**

Membership Director

[MemDir@umtia.org](mailto:MemDir@umtia.org)

**DAVID COATS**

Treasurer

[Treasurer@umtia.org](mailto:Treasurer@umtia.org)

**SIGRID COATS**

2<sup>nd</sup> Secretary/Newsletter Coordinator

[Sec2@umtia.org](mailto:Sec2@umtia.org)

**MARCELA ESTIBILL**

2<sup>nd</sup> Membership Director

[MemDir2@umtia.org](mailto:MemDir2@umtia.org)

**JENNIFER SUNNESS**

Committee Liaison

[jensunness@yahoo.com](mailto:jensunness@yahoo.com)

**ISABEL MONTAÑEZ**

Workshop Coordinator

[imontanez3687@aol.com](mailto:imontanez3687@aol.com)

*Knowledge is power!*

